

5. Enumerați membrii unei familii, folosind de fiecare dată cuvântul **это**. Cuvinte pimentate: **сын** (*s.m.*) „fiu“, **дочь** (*s.f.*) „fiică“, **муж** (*s.m.*) „soț“, **дедушка** (*s.m.*) „unic“.

6. Transcrieți textul lecției, folosind litere de mină. Acordați o atenție deosebită ȳării corecte a literelor între ele.

7. Grupați după gen, pe trei coloane, următoarele substantive: дом, окно, балкoн, од, квартира, комната, кресло, ковёр, стол, стул, лампа, телевизор, шкаф, семья, ёц, мать, брат, сестра, жена, бабушка, словарь, трамвай, поле, бельё, сын, дочь, ж.

Model:

Masculine	Feminine	Neutre
дом	квартира	окно

8. Traduceți în limba rusă:

Iată o casă. Aceasta este casa noastră. Iată intrarea. Acesta este balconul. Aceasta e o fereastră. Iată un apartament. Acesta este apartamentul nostru. Aceasta este camera sa. Acestea sînt fotoliul, scaunul și masa. Acesta e televizorul nostru. Iată lampa. Acesta e șifonierul. Iată familia noastră. Aceștia sînt tata și mama. Aceștia sînt fratele și sora. Iată-i pe bunicul și pe bunica. Iată-o pe soția mea. Aceștia sînt fiul și fiica.

9. Citiți propozițiile de mai jos. Acordați o atenție deosebită intonației enunțative. Это ковёр. Это семья. Это наш отец. Вот балкон. Это окно. Вот моя сестра. Это шкаф и кресло. Это телевизор. Вот моя лампа. Это наша бабушка. Это сына. Вот наша квартира.

2 LECȚIA A DOUA ВТОРОЙ УРОК

Pronumele interogative **что** și **кто**
Pronumele posesive
Exprimarea negației prin **нет** și ne
Intonația interogativă

НАШ ДОМ (II)

naș dom

3. Что это? Это комната.
што ётə // ётə kómnatə //
Что это? Это картина. Что
што ётə // ётə kart'ina // што
это? Это стена и дверь.
ётə // ётə st'ina i dv'er' //
Что это? Это кровать.
што ётə // ётə kravát' //
А это что? Это телефон.
á_ ётə што // ётə t'il'fón //
Кто это? Это отец. Кто
кто ётə // ётə at'et' // kto
это? Это мать. Кто это?
ётə // ётə má't' // kto ётə //
Это сын. Кто это?
ётə sín // kto ётə //
Это дочь. А это кто?
ётə doč' // á_ ётə kto //
Это моя жена Ирина.
ётə majá ji'na ir'ina //

4. Это ваш дом? Да, это
ётə váš dom // dá / ётə
наш дом. Наш дом там.
náș dom // náș dom tám //
Это ваша квартира? Да,
ётə vášə kvart'ira // dá /
это наша квартира. Квартира
ётə náșə kvart'ira // kvart'ira
здесь. Это ваш балкон?
z'd'es' // ётə váš balkón //
Да, это наш балкон.
dá / ётə náș balkón //
Это стул? Нет,
ётə stul // n'et /
это не стул, а кресло.
ётə n'i_ stúl / a_ kr'eslə //

CASA NOASTRĂ (II)

3. Ce e aceasta? (Aceasta) e o cameră.
Ce e acesta? (Acesta) e un tablou.
Ce sînt acestea? (Acestea) sînt un perete
și o ușă. Ce este (acesta)? (Acesta) e
un pat. Dar ăsta ce e? ăsta e telefonul.
Cine e (acesta)? (Acesta) e tata. Cine e
(aceasta)? (Aceasta) e mama. Cine e (ace-
sta)? (Acesta) e fiul. Cine e (aceasta)?
(Aceasta) e fiica. Dar aceasta cine este?
(Aceasta) e soția mea, Irina.

4. (Aceasta) e casa voastră? Da, (acea-
sta) e casa noastră. Casa noastră este
acolo. (Acesta) e apartamentul vostru?
Da, (acesta) e apartamentul nostru. Apar-
tamentul este aici. (Acesta) e balconul
vostru? Da, (acesta) e balconul nostru.
(Acesta) e un scaun? Nu, (acesta)
nu este un scaun, ci un fotoliu.

stul z'd'es' / a kr'eslǝ tam //
 Это твой шкаф? Да, это мой
  tǝ tvoj ʃkaf // d  /  tǝ moj
 шкаф. Это отец? Да, это
 ʃkaf //  tǝ at'et // d  /  tǝ
 отец. Это мать? Нет,
 at'et //  tǝ m t' // n'et /
 это не мать, а бабушка.
  tǝ n'ie m t' / a b buʃk  //
 Это твой муж? Да, это мой
  tǝ tvoj muʃ // d  /  tǝ moj
 муж.

muʃ //
 Это сестра? Нет, это
  tǝ s'i'estr  // n'et /  tǝ
 не сестра: это моя
 n'ie s'i'estr  //  tǝ maʃa
 жена Ирина.
 j n  ir'ina ///

CUVINTE  I EXPRESII.

что *ce*
что  то? ce este acesta (aceasta)? ce sînt ace-
 tea?
картина *s.f.* tablou
стенa *s.f.* perete
дверь *s.f.* u a
кровать *s.f.* pat
а dar, ci
телефон *s.m.* telefon
кто cine
кто  то? cine este acesta (aceasta)?, cine sînt
 ace tia (acestea)?

I. PRONUMELE INTEROGATIVE ЧТО  И КТО

Pronumele **что** „ce“ serve te pentru a întreba despre un lucru (sau o no iune ab-
 stract ), de ex.: Что  то?  то шкаф. „Ce este acesta? Acesta este un  ifonier“. Что
  то?  то стул и кресло. „Ce sînt acestea? Acestea sînt un scaun  i un fotoliu“.

Pronumele **кто** „cine“ serve te pentru a întreba despre o persoană. de ex.: Кто
  то?  то бабушка. „Cine este aceasta? Aceasta-i bunica“. Кто  то?  то брат и
 сестра. „Cine sînt ace tia? Ace tia sînt fratele  i sora“.

După cum se poate constata, pronumele interogative **что**  i **кто** se folosesc ca  i
 corespondentele lor din limba rom n . Singura deosebire constă in faptul că, in cons-
 truc iile de tipul celor de mai sus, formelor verbale rom ne ti *este*  i *sînt* nu le corespunde
 nici un cuv nt (vezi lec ia întii: absen a verbului copulativ **быть** „a fi“ la prezent).

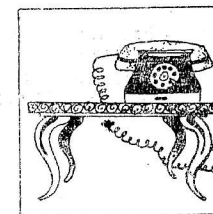
sc unul   aici iar fotoliul   acolo.
 (Acesta) e dulapul tău? Da, (acesta) e
 dulapul meu. (Acesta) e tatăl? Da,
 (acesta) e tata. (Acesta) e mama? Nu,
 (aceasta) nu e mama,  i bunica. (Acesta)
 e so ul tău? Da, (acesta) e so ul meu.
 (Acesta) e sora? Nu, (aceasta) nu e
 sora: e so ia mea, Irina.

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ.

сын *s.m.* fiu
дочь *s.f.* fiică
ваш vostru, al vostru (dar în expresii ca: **ваш**
дом voastră, a voastră)
да da
там acolo
в ша voastră, a voastră (dar în expresii ca:
в ша квартира vostru, al vostru)
здесь aici
нет nu
не nu
твой tău, al tău
муж *s.m.* so 



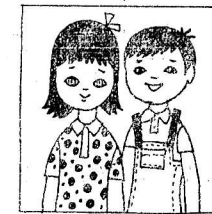
 то картина.



 то стол и
 телефон.



 то отец.



 то дочь и сын.

II . PRONUMELE POSESIVE

Pronumele posesive de persoana întii  i a doua la numărul singular sînt următoarele:

Posesorul		Genul		
		Masculin	Feminin	Neutru
Un singur posesor	pers. I	мой	моя	моё
	pers. a II-a	твой	твоя	твоё
Mai mul�i posesori	pers. I	наш	наша	наше
	pers. a II-a	ваш	в�ша	в�ше

Spre deosebire de limba rom n , pronumele posesive ruse ti se folosesc, ca  i al i
 determinan i, înainte a cuv ntului la care se referă.

Aceste pronume se acordă în gen cu substantivul determinat:

мой отец tatăl meu
твой брат fratele tău
моя жена so ia mea
наш сын fiul nostru
ваш телевизор televizorul vostru
наша бабушка bunica noastră

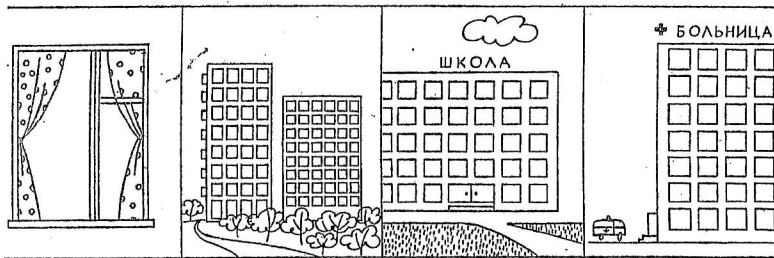
твоя сестра sora ta
моё окно fereastra mea
твоё кресло fotoliul tău
в ша комната camera voastră
наше окно fereastra noastră
в ше кресло fotoliul vostru

III. EXPRIMAREA NEGA IEI PRIN НЕТ  И НЕ

 n limba rusă nega ia se poate exprima în două feluri: cu ajutorul particulelor **нет**
  i **не**. Ambele se traduc prin „nu“.

Нет „nu“ se opune totdeauna particulei afirmative **да** „da“  i se folose te în dialo-
 guri fie cu valoare de propozi ie independentă, fie în calitate de cuv nt cu care începe o
 propozi ie negativă.  n ambele cazuri **нет** constituie un răspuns negativ. De exemplu:

-  то твой брат? — Acesta e fratele tău?
 — Нет. — Nu.
-  то твой брат? — Acesta e fratele tău?
 — Нет,  то мой сын. — Nu, acesta-i fiul
 meu.



1 2 3 4

④ Puneți întrebările *Кто это?* sau *Что это?* la cuvintele de mai jos și răspundeți la ele.

Model

трамвай

— Что это?

— Это трамвай.

Парк, Санду, дочь, школа, отец, Виктор, больница, мать, сын, окно, дом, Нина, Ирина, Алексей и Марина.

5*. Traduceți în limba rusă¹.

1. Acesta este tata. 2. Acesta este tatăl, iar acesta este fiul. 3. Aceasta este mama. 4. Aceasta este mama, iar aceasta este fiica. 5. Acesta este fiul, iar aceasta este fiica. 6. Ce este aceasta? 7. Aceasta este casa. 8. Acestea sînt școala și spitalul. 9. Cine este (acesta)? 10. Acesta este Sandu. 11. Cine sînt (aceștia)? 12. Aceștia sînt Nelu și Lenuța.

ЗАПОМНИТЕ!

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| — Кто это? | — Что это? |
| — Это отец. | — Это школа. |
| — Это отец, а это мать. | — Это школа, а это больница. |
| — Это дочь и сын. | — Это школа и больница. |

¹ Символ * марочезă exercițiile pentru care se dă cheia rezolvării la sfîrșitul manualului.

УРОК 2

ВТОРОЙ УРОК

Формы приветствия

Formule de salut

Здравствуй

— Здравствуй, Михай!

— Здравствуй!

— Виктор здесь?

— Да, он здесь.

— Здравствуйте, Ирина Ивановна!

— Доброе утро, Виктор Степанович!

— А где Сергей и Саша?

— Сергей и Саша здесь.

— Здравствуйте, товарищ Петреску!

— Добрый день!

— А где Дан и Нелу?

— Дан здесь, а Нелу там.

— Спасибо. До свидания!

— Всего хорошего!

— Привет, Ирина!

— Привет, Мирча!

— Нина там?

— Да, она там.

— Bună ziua, Mihai!

— Bună ziua!

— Victor este aici?

— Da, (el) este aici.

— Bună ziua, Irina Ivanovna!

— Bună dimineața, Victor Stepanovici!

— (Dar) unde sînt Serghei și Sașa?

— Serghei și Sașa sînt aici.

— Bună ziua, tovarășe Petrescu!

— Bună ziua!

— (Dar) unde sînt Dan și Nelu?

— Dan este aici, iar Nelu este acolo.

— Mulțumesc. La revedere!

— Cu bine!

— Bună, Irina!

— Bună, Mircea!

— Nina este acolo?

— Da, (ea) este acolo.

ПРОИЗНОШЕНИЕ

Pronunțați de mai multe ori cuvintele transcrise.

о → [a]: она [aná], товарищ [tavár'îšč'], хорошего [haróșivə]

о → [e]: до свидания [dɔsv'ídán'ija], спасибо [spas'ibə], Ивановна [ivánovna] sau ivána], Степанович [st'e'pánov'ic] sau st'e'pánic']

д → [d]: здесь [zd'es']

з → [z]: здравствуйте [zdrástvuit'e']

с → [s]: здесь [zd'es'], Сергей [s'e'rghéi]

п → [p]: привет [pr'iv'et]

в → [v]: всего [fs'e'vó]

г → [g]: всего хорошего [fs'e'vó haróșivə]

Omiterea unui sunet: здравствуй [zdrástvui], здравствуйте [zdrástvuit'e]

СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ

приветствие salut

здравствуй(те) bună ziua

здесь aici

да da

он el

доброе утро bună dimineața

не там nu aici

товарищ tovarăș

добрый день bună ziua

спасибо mulțumesc

до свидания la revedere

всего хорошего cu bine, toate cele bune

привет! salut!, bună!

там acolo

она ea